

## 新闻稿

### Conyers' Asia offices make charity donation to help children in need amid pandemic

#### 康德明亚洲办事处于疫情中向有需要学童慈善捐赠

For many years now, Conyers' Hong Kong and Singapore offices have celebrated Chinese New Year by sending custom-made red packet sets to our clients, contacts and friends across Asia and beyond. In 2020 alone, we gave away 5,000 sets of them.

Many local communities, especially school children, have been adversely affected by Covid, and so we have decided to use the resources usually set aside for giving away our branded red packets to help school children in need during this challenging time. Because of Covid, school children are restricted to e-learning and many do not have the e-devices needed for them to attend virtual class. In Singapore, some school children need support for food and tuition.

So for this year, instead of giving red packets, our Hong Kong and Singapore offices have made donations to the following local charities:

- Samsung tablets to the Hong Kong Federation of Youth Groups Jockey Club Media 21
- iPads to the Boys' and Girls' Clubs Association of Hong Kong
- monetary donation to Singapore's charity Children's Wishing Well

Asia was hit by Covid first and it has been over a year fighting the pandemic in the region, and so we want to contribute in a different way this year to help others adversely affected by the pandemic.

If you wonder why you have not received our red packets this year, please know that we instead have dedicated our efforts to help those in need and we were able to do that because of all your support. You are part of the reason why we are able to help these children.

We wish you a healthy, happy and prosperous Year of the Ox!

多年来, 康德明香港和新加坡办事处都会通过向我们的亚洲和其他地区客户、业务伙伴和朋友派送定制的利是封套装来恭贺农历新年。仅 2020 年, 我们就送出了 5,000 套。

许多当地群体, 特别是学童, 都受到了 Covid 的不利影响, 因此我们决定在这个具有挑战性的时期, 将以往用于派送我们品牌利是封的资源改为用于帮助有需要的学童。受 Covid 的影响, 学童们只能在网上学习, 但很多学童都因为没有电子设备而无法参加虚拟课堂。在新加坡, 一些学童亦需要食物和学费方面的帮助。

今年, 我们的香港和新加坡办事处将派送利是封改为向以下当地慈善机构进行捐赠:

- 向香港青年协会赛马会 Media 21 媒体空间捐赠三星平板电脑
- 向香港小童群益会捐赠 iPad
- 向新加坡慈善机构“儿童许愿井”捐款

亚洲最先受到 Covid 的冲击, 抗击疫情已经超过一年, 所以, 今年我们希望能作出一些贡献, 以不同的方式来帮助因疫情而受到不利影响的人。

如果您好奇为何今年没有收到我们的利是封, 那么我们想在此告诉您, 这是由于我们将资源捐助给了需要帮助的人, 能做到这一点, 离不开你们所有人的支持。能让孩子们得到帮助, 有赖您与我们的共同努力。

康德明在此恭祝大家牛年身体健康、万事如意、财源广进!

## About the charities

### [The Hong Kong Federation of Youth Groups \(HKFYG\)](#)

The Hong Kong Federation of Youth Groups (HKFYG) is the city's largest youth service organisation. Since its establishment in 1960, the HKFYG has been providing opportunities and facilities for the social, educational, cultural, emotional and physical development of young people. Income is obtained primarily from government subvention, as well as grants from the Community Chest of Hong Kong, the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, other trust funds, programme fees, and both private and corporate donations. The HKFYG, through its youth membership network, provides quality services that address the issues and concerns of young people and promotes healthy all-round development. Over 80 service units organise more than 25,000 activities annually, with attendance to the various programmes now standing at nearly six million a year. Over 450,000 registered members are engaged through the online platform, easymember.hk and the HKFYG app.

### [The Boys' & Girls' Clubs Association of Hong Kong](#)

Founded in 1936, The Boys' & Girls' Clubs Association of Hong Kong (BGCA) is one of the longest serving local non-government organisations dedicated to the welfare of children and youth. Their mission to achieve a balanced and happy environment for the nurturing and growth of our young - physically, intellectually and emotionally - has never wavered in our focus of "Nurture the Young, Create the Future". In response to rapid changes of our social milieu in recent years, BGCA has established new services in the context of early childhood intervention offered to children at pre-school age, those with special educational needs and their families requiring enhanced parenting support.

BGCA currently delivers services in Hong Kong through over 140 service points and reaches over 190,000 people this year, including over 70,000 members, thus pursuing likewise our coverage of "BGCA All The Way".

### [Children's Wishing Well](#)

Children's Wishing Well is a registered charity and IPC founded since 2002. We won the Charity Transparency Award 2019 accorded by MCCY. Their beneficiaries are children from low-income families and disadvantaged backgrounds. Their parents could be unemployed, ill, have abandoned them, or are incarcerated in jail. Children's Wishing Well serves the needs of more than 1,000 children and youth each year across all their programmes and centres. They are aged 7 to 12 and currently attending Primary Schools in Singapore. Conyers' donation will go to 'general donation' where funding will be diverted towards the areas of greatest need.

## 关于受惠慈善机构

### [香港青年协会（简称香港青协）](#)

香港青年协会（简称香港青协）是香港最具规模的青年服务机构。自 1960 年成立以来，香港青协一直致力于为青少年的社交、教育、文化、情绪和身体发展提供机会和设施，其经费主要来自政府津贴、香港公益金拨款、香港赛马会慈善信托基金和其他信托基金、活动收费，以及个人和企业捐赠。香港青协透过其青年会员网络提供优质服务，处理青少年的问题和关注事项，促进青少年的全面健康发展。辖下超过 80 个服务单位，每年举办超过 25,000 项活动，目前每年参与各项活动的人数近 600 万。同时，逾 45 万名登记会员亦透过“青协会员易”平台 ([easymember.hk](http://easymember.hk)) 及青协手机应用程序参与活动。

### [香港小童群益会](#)

香港小童群益会成立于 1936 年，是香港历史最悠久的非政府组织之一，致力于为儿童及青少年提供福利服务。在关注“培育新一代，携手创未来”（“Nurture the Young, Create the Future”）的同时，香港小童群益会为青少年德智体的培养和发展创造均衡、快乐的环境这一使命从未动摇。因应近年来社会环境的急速发展，为推动“及早介入”的概念，香港小童群益会专门针对学龄前儿童、有特别教育需要的儿童及其家庭需要加强育儿支援的儿童推出了新的服务。

目前，香港小童群益会透过 140 多个服务点在香港提供服务，本年度服务人数超过 19 万人，其中会员人数超过 7 万，力求发扬其“群策、群力、群益”（“BGCA All The Way”）的信念。

### [Children's Wishing Well \(翻译：儿童许愿井\)](#)

Children's Wishing Well 成立于 2002 年，是一间注册的慈善机构和公益机构。2019 年获得了由新加坡文化、社区及青年部 (MCCY) 颁发的慈善团体透明度奖。该机构旨在帮助来自低收入家庭和背景不利的儿童，这些儿童的父母可能遭遇失业、疾病或将他们遗弃或被关押入狱。儿童许愿井每年通过其所有计划和中心为超过 1,000 名儿童和青少年提供服务。他们的年龄介乎 7 岁至 12 岁，目前均在新加坡的小学就读。康德明的捐款性质属于‘一般捐款’，款项之后会被分拨至最有需要的领域。